

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 26 aprile 2013 n. 192.

Arrêté n° 192 du 26 avril 2013,

Subconcessione alla Società **GRAND EYVIA COGNE ENERGIE s.r.l.**, con sede a **COGNE**, di derivazione d'acqua dal torrent **Grauson**, in comune di **COGNE**, per la produzione di energia idroelettrica, già assentita alla medesima società con il decreto Presidente della Regione n. 191 in data 9 giugno 2011.

accordant à **GRAND EYVIA COGNE ENERGIE srl** de **COGNE** l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du **Grauson**, sur le territoire de la Commune de **COGNE**, à usage hydroélectrique, à titre de modification de la sous-concession accordée par l'arrêté du président de la Région n°191 du 9 juin 2011.

pag. 2011

page 2011

Decreto 6 maggio 2013 n. 202.

Arrêté n° 202 du 6 mai 2013,

Rettifica del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 638 rep. 1416 dell'8 maggio 1990 trascritto ad **AOSTA** in data 20 giugno 1990 al numero di registro generale 5487 e numero di registro particolare 4033 concernente la realizzazione della strada **Tzandelaboa** nel Comune di **GABY**.

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 638 du 8 mai 1990, réf. n° 1416, relatif à la réalisation de la route **Tzandelaboa**, dans la commune de **GABY**, transcrit à **AOSTE** le 20 juin 1990 sous le n° 5487 du registre général et sous le n° 4033 du registre particulier.

pag. 2012

page 2012

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Provvedimento dirigenziale 2 maggio 2013, n. 1831.

Acte du dirigeant n° 1831 du 2 mai 2013,

Approvazione, ai sensi del titolo IV della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26 (Disposizioni regionali in materia di pianificazione energetica, di promozione dell'efficienza energetica e di sviluppo delle fonti rinnovabili), della variante all'autorizzazione unica rilasciata con provvedimento dirigenziale n. 3058 del 12 luglio 2012, all'Impresa "Tortorelli Salvatore" di **MORGEX**, per la costruzione e l'esercizio di un impianto di cogenerazione a biomasse liquide da realizzare nel Comune medesimo.

portant approbation des modifications de l'autorisation unique délivrée, par l'acte du dirigeant n° 3058 du 12 juillet 2012, à l'entreprise «Tortorelli Salvatore» de **MORGEX** aux fins de la construction et de l'exploitation d'une installation de cogénération par les biomasses liquides, dans la commune de **MORGEX**, au sens du titre IV de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 (Disposizioni regionali en matière de planification énergétique, de promotion de l'efficacité énergétique et de développement des sources d'énergie renouvelables).

pag. 2014

page 2014

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 2 maggio 2013, n. 1823.

Revisione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione dell'albergo denominato "Europe", di AOSTA, da quattro stelle a tre stelle.

pag. 2016

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 aprile 2013, n. 700.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione. Modificazione, in aumento, per l'anno 2013, dell'impegno di spesa 252/2013 di cui alla deliberazione della Giunta regionale 1972/2010 relativa alla convenzione per il polo di servizi formativi, ricerca e innovazione di VERRÈS.

pag. 2017

Deliberazione 26 aprile 2013 n. 708.

Aggiornamento delle disposizioni applicative dell'articolo 8 della legge regionale 1 aprile 2004, n. 3 "Nuova disciplina degli interventi a favore dello sport" in materia di concessione di contributi speciali. Revoca della D.G.R. n. 1519/2009.

pag. 2019

Deliberazione 26 aprile 2013, n. 709.

Adeguamento formale delle discipline applicative per la definizione dei piani di riparto dei contributi previsti all'art. 3, comma 1, lett. a) e b) della L.R. n. 3/2004 "Nuova disciplina degli interventi a favore dello sport", conseguenti alle modifiche introdotte dalla L.R. 25/2012. Revoca delle deliberazioni di giunta regionale 1570/2006, 1212 e 3612/2007, 1657/2009, 1576 e 1577/2010.

pag. 2019

Deliberazione 26 aprile 2013, n. 718.

Autorizzazione alla Dental Mountain srl, di BERGAMO, alla realizzazione di una struttura sanitaria da adibire ad assistenza specialistica ambulatoriale in ambito odontoiatrico, in comune di AOSTA, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 2020

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 1823 du 2 mai 2013,

portant modification du classement de l'hôtel dénommé «Europe» d'AOSTE de la catégorie 4 étoiles à la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

page 2016

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 700 du 26 avril 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif et augmentant, au titre de 2013, l'engagement de dépense n° 252/2013 visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1972/2010 relative à la convention pour le pôle de services de formation, de recherche et d'innovation de VERRÈS.

page 2017

Délibération n° 708 du 26 avril 2013,

portant actualisation des dispositions d'application de l'art. 8 de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004 (Nouvelle réglementation des mesures de promotion des sports) en matière d'octroi d'aides spéciales et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 1519/2009.

page 2019

Délibération n° 709 du 26 avril 2013,

portant adaptation formelle des dispositions d'application pour l'établissement des plans de répartition des aides prévues par les lettres a) et b) du premier alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004 (Nouvelle réglementation des mesures de promotion des sports) en fonction des modifications apportées par la loi régionale n° 25/2012 et retrait des délibérations du Gouvernement régional n°s 1570/2006, 1212/2007, 3612/2007, 1657/2009, 1576/2010 et 1577/2010.

page 2019

Délibération n° 718 du 26 avril 2013,

autorisant *Dental Mountain srl* de BERGAMO à aménager un centre spécialisé dans les soins dentaires dans la commune d'AOSTE, aux termes de la DGR n° 2191 du 7 août 2009.

page 2020

Deliberazione 26 aprile 2013, n. 720.

Approvazione, ai sensi dell'art. 7 della legge regionale 5/2000, del contratto di programma fra la Regione autonoma Valle d'Aosta e l'Azienda USL della Valle d'Aosta, per l'anno 2013, per la definizione dell'attività, della gestione, degli investimenti, degli obiettivi, dei risultati sanitari, di salute e gestionali, necessari in rapporto ai livelli essenziali di assistenza sanitaria da assicurare con le risorse finanziarie assegnate.

pag. 2022

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

pag. 2032

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Avviso ai sensi del Decreto legislativo n. 194 del 19 novembre 2008 recante "Disciplina delle modalità di rifinanziamento dei controlli sanitari ufficiali in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004."

pag. 2032

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di LA THUILE. Deliberazione 23 aprile 2013, n. 25.

Approvazione della variante non sostanziale n. 11 al piano regolatore generale del Comune di LA THUILE inerente lo spostamento di un'area pubblica destinata a verde-gioco dalla zona C3 alla zona EP.

pag. 2032

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSO

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di tre funzionari (cat. D), nel profilo istruttore contabile, nell'ambito

Délibération n° 720 du 26 avril 2013,

portant approbation, au sens de l'art. 7 de la LR n° 5/2000 du contrat de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au titre de 2013, en vue de la définition de l'activité, de la gestion, des investissements, des objectifs, ainsi que des résultats en matière de santé, de bien-être et de gestion, nécessaires aux fins des niveaux essentiels d'assistance devant être assurés avec les ressources financières accordées.

page 2022

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la LR n° 27/1998 modifiée.

page 2032

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Avis au sens du décret législatif n° 194 du 19 novembre 2008 portant réglementation des modalités de refinancement des contrôles sanitaires officiels en application du règlement (CE) n° 882/2004.

page 2032

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de LA THUILE. Délibération n° 25 du 23 avril 2013.

Approbation de la modification non substantielle n° 11 au PRGC de la Commune de LA THUILE concernant le déplacement d'une aire verte publique destinée aux jeux pour enfants à l'intérieur de la zone C3 à la zone EP.

page 2032

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois instructeurs comptables (caté-

dell'organico della Giunta regionale.

pag. 2034

Azienda Pubblica di Servizi alla persona "Casa di Riposo G.B. Festaz".

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 aiuto cuoco nel profilo di operatore qualificato (cat. B pos. B1) del T.U.D.C. del C.C.R.L. della Valle d'Aosta del 13 dicembre 2010.

pag. 2034

Azienda Pubblica di Servizi alla persona "Casa di Riposo G.B. Festaz".

Bando di concorso pubblico, per titoli, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 addetto ai servizi ausiliari di cucina (cat. A pos. A) del T.U.D.C. del C.C.R.L. della Valle d'Aosta del 13 dicembre 2010.

pag. 2037

gorie D - cadre), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 2034

Agence publique de Services à la personne «Maison de repos J.B. Festaz».

Avis de concours externe, sur titres, pour le recrutement sous contrat a duree indeterminée et a plein temps de numero 1 aide cuisinier dans le profil d' operateur qualifié (Catégorie B Position B1) du T.U.D.C. du C.C.R.L. de la Vallée d'Aoste du 13 décembre 2010.

page 2034

Agence publique de Services à la personne «Maison de repos J.B. Festaz».

Avis de concours externe, sur titres, pour le recrutement sous contrat a duree indeterminée et a plein temps de numero 1 operateur preposé aux services auxiliaires de cuisine (cat. A pos. A) du T.U.D.C. du C.C.R.L. de la Vallée d'Aoste du 13 décembre 2010.

page 2037